



PRIMA 2023-2024

ENSEIGNEMENT DE L'ALLEMAND PAR IMMERSION À L'ÉCOLE OBLIGATOIRE

IMMERSIVER DEUTSCHUNTERRICHT IN DER VOLKSSCHULE

Service de l'enseignement obligatoire – SEEO

PRIMA (PRogramme d'IMmersion en Allemand) ist

ein Programm des Amts für Volksschule (Service de l'enseignement obligatoire) des Kantons Neuenburg, das im 2011 eingeführt wurde. Es zielt darauf ab:

- auf allen Stufen der obligatorischen Schulzeit, vom 1. bis zum 11. Schuljahr, einen immersiven Deutschunterricht anzubieten
- Deutsch als Kommunikationsmittel zu benutzen und einen spielerischen, vielseitigen und umfangreichen Kontakt mit der Sprache zu ermöglichen
- verschiedene Schulfächer (z.B. Geografie, Geschichte, Bildnerisches Gestalten) auf Deutsch zu unterrichten
- die Schüler/innen von klein an für Sprachen und Kulturen zu sensibilisieren
- das Erlernen der deutschen Sprache lebendig zu gestalten

ANIMA (ANnée d'IMmersion en Allemand) ist

ein Projekt des Amts für Volksschule des Kantons Neuenburg, welches 2021 ins Leben gerufen wurde. In diesem Rahmen kann jede Lehrperson den Schülern/innen seiner Klasse ein Teil-Immersionjahr in Deutsch anbieten, indem er/sie verschiedene Schulfächer in dieser Sprache unterrichtet, ohne einen kompletten PRIMA-Studiergang aufzubauen.

PRIMA (PRogramme d'IMmersion en Allemand), c'est

un programme initié en 2011 par le service de l'enseignement obligatoire du Canton de Neuchâtel qui vise à :

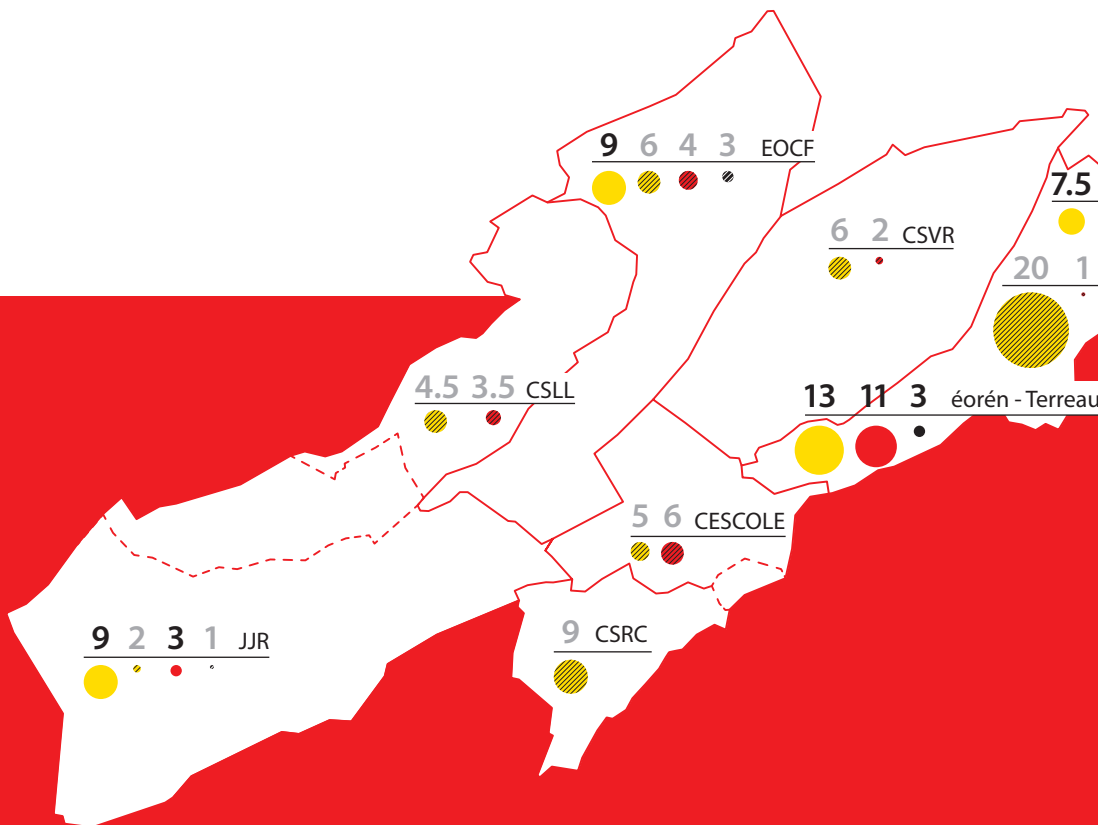
- offrir un enseignement de l'allemand par immersion sur toute la scolarité obligatoire, de la 1^{ère} à la 11^e année
- utiliser l'allemand comme vecteur de communication, favorisant un contact riche, varié et ludique avec la langue
- enseigner diverses disciplines (ex. géographie, histoire, arts visuels) en allemand
- sensibiliser les élèves aux langues et cultures dès le plus jeune âge
- dynamiser l'apprentissage de l'allemand

ANIMA (ANnée d'IMmersion en Allemand), c'est

un projet lancé en 2021, par le service de l'enseignement obligatoire du Canton de Neuchâtel, en vue de favoriser le développement du programme PRIMA. Dans ce cadre, chaque enseignant-e peut proposer une **ANnée d'IMmersion en Allemand** aux élèves de sa classe, en enseignant diverses disciplines dans cette langue, en dehors de la construction d'une « filière » PRIMA.

Die Stärken der PRIMA-Klassen

- Freude der Schüler/innen und Lehrpersonen am Gebrauch der deutschen Sprache, sogar spontan
- Natürliches, aufgabenorientiertes Erlernen der Sprache (handlungsorientierter Ansatz)
- Fortgeschrittene Sprach- und Mehrsprachigkeitskompetenzen
- Entwicklung zahlreicher, in anderen Fächern anwendbarer Lernstrategien
- Anpassungsfähigkeit, Flexibilität und Kreativität



Points forts des classes PRIMA

- Plaisir des élèves et du corps enseignant à utiliser l'allemand, même spontanément
- Apprentissage naturel et en contexte (approche actionnelle)
- Compétences linguistiques et plurilingues avancées
- Développement des stratégies d'apprentissage, profitables à toutes les disciplines
- Facultés d'adaptation, de flexibilité et de créativité

7.5 6 éorén - Deux-Thielles









1 éorén - Bas-Lac

Stand am 1. August 2023 / état au 1^{er} août 2023

PRIMA-Klassen / Classes PRIMA 2023 – 2024

ANIMA-Klassen / Classes ANIMA 2023 – 2024

-  1. Zyklus / Cycle 1
-  2. Zyklus / Cycle 2
-  3. Zyklus / Cycle 3
- 69 Klassen / Classes
- 1269 Schüler/innen / Élèves

-  1. Zyklus / Cycle 1
-  2. Zyklus / Cycle 2
-  3. Zyklus / Cycle 3
- 74 Klassen / Classes
- 1358 Schüler/innen / Élèves

CESCOLE Cercle scolaire de Colombier et environs
CSLL Cercle scolaire Le Locle
CSRC Cercle scolaire régional Les Cerisiers
CSVR Cercle scolaire de Val-de-Ruz

EOCF École obligatoire de La Chaux-de-Fonds
éorén École obligatoire de la région de Neuchâtel
JJR Cercle scolaire du Val-de-Travers

Représentation des classes PRIMA

Darstellung der PRIMA-Klassen

1. Zyklus / Cycle 1

	Kindergarten (<i>jardin d'enfants</i>)	Primarstufe (<i>école primaire</i>)
Immersioner Unterricht Enseignement immersif	50%	20 - 40%

LA CÔTE-AUX-FÉES	1 - 2	3	4
BUTTES			
SAINT-SULPICE			
MÔTIERS	1 - 2		
	1 - 2	3	4
NOIRAIGUE	1 - 2		
	1 - 2		
TRAVERS		3	4
LA CHAUX-DE-FONDS			
secteur nord	1 - 2	3	4
secteur sud	1 - 2	3	4
secteur ouest	1 - 2	3	4
VALANGIN	1 - 2	3	4
NEUCHÂTEL	1 - 2	3	4
Centre des Terreaux	1 - 2		
	1 - 2	3	4
	1 - 2		
	1 - 2	3	4
	1 - 2		
CORNAUX	1 - 2	3	4
	1 - 2		
CRESSIER	1 - 2	3	4
	1 - 2		
LE LANDERON			

2023 – 2024

--> | ZUKUNFTSPERSPEKTIVEN
PERSPECTIVES
2024–2025

2. Zyklus / Cycle 2

3. Zyklus / Cycle 3

Sekundarstufe (*école secondaire*)

20 - 30%

bis zu 30% / jusqu'à 30%

Deutsch entsprechend der Stundentafel ab der 5. Klasse (5H)

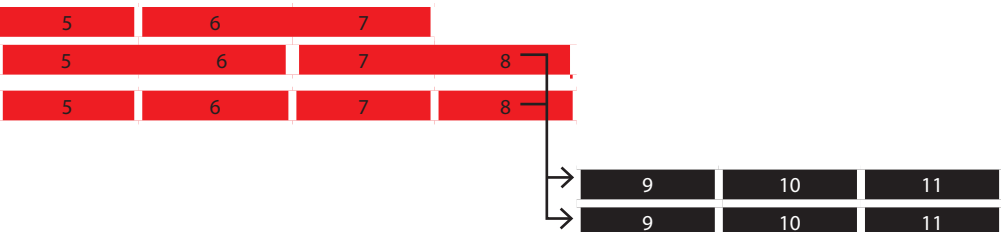
Discipline «allemand», dès le début de la 5^e année, selon la grille horaire.



Die Zählweise der Schuljahre erfolgt entsprechend dem HarmoS-Konkordat.

Dabei werden die insgesamt 11 Schuljahre ab dem Beginn der obligatorischen Schulzeit gezählt. Darin enthalten sind zwei Jahre Kindergarten (1/2H).

(Les années scolaires sont comptées conformément au Concordat HarmoS).



* Classes ANIMA

Rolle der Behörden

Kommunale und interkommunale Schulbehörden

- Proaktive Einstellung von Lehrkräften, welche immersiv unterrichten
- Dauerhafte Ausweitung des Projekts auf alle Schulstufen
- Anpassung der Organisation von Lehrer/innen-Teams (Möglichkeit, die Klasse zu zweit zu führen)
- Festlegen von Aufnahmebedingungen und -verfahren für die Schüler/innen

Amt für Volksschule (Service de l'enseignement obligatoire)

- Planung und Förderung des Programms
- Organisation der wissenschaftlichen und pädagogischen Begleitung
- Angebot von sprachlichen, didaktischen und pädagogischen Ausbildungen
- Bereitstellung von Unterrichtsmaterialien

Rôle des autorités

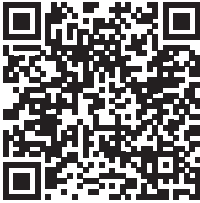
Autorités scolaires communales et intercommunales

- Engager du personnel pour enseigner en immersion, de manière proactive
- Déployer et pérenniser les filières sur la verticalité
- Adapter l'organisation des équipes enseignantes (possibilité de travailler en duo)
- Fixer les conditions et la procédure d'admission des élèves

Service de l'enseignement obligatoire

- Définir et promouvoir le programme
- Organiser le suivi scientifique et pédagogique
- Proposer les formations (linguistiques, didactiques et pédagogiques)
- Mettre à disposition le matériel didactique

Lehrkräfte: Sind Sie interessiert?



Die Lehrkraft muss grundsätzlich über Folgendes verfügen:

- ein Lehrdiplom für die betroffene Schulstufe
- Sprachkompetenzen in Deutsch und Französisch, die ein immersives Unterrichten in der jeweiligen Jahrgangsstufe erlauben

Ausbildung

Die Pädagogische Hochschule der Kantone Bern, Jura, Neuenburg (HEP-BEJUNE) und das Amt für Volksschule (Service de l'enseignement obligatoire) organisieren didaktische, pädagogische und Sprachausbildungen.

Auskünfte und Bewerbungen: prima@ne.ch oder über die Schulleitungen.



Offenheit gegenüber Sprachen
und anderen Kulturen

Enseignant·e·s : ça vous intéresse ?



Vous devez en principe disposer :

- d'un titre pédagogique pour le degré concerné
- de compétences linguistiques en allemand et en français suffisantes pour un enseignement immersif dans l'année de scolarité concernée

Se former

La Haute École Pédagogique des cantons de Berne, Jura et Neuchâtel (HEP-BEJUNE) et le service de l'enseignement obligatoire (SEO) organisent des formations linguistiques, didactiques et pédagogiques.

Renseignements et postulations : prima@ne.ch
(ou directions d'écoles).

**Ouverture aux langues
et aux autres cultures**

Contact / Kontakt

prima@ne.ch

Informations / Informationen

www.ne.ch/ProjetPRIMA
www.ne.ch/PRIMAProjekt

Soutiens / Unterstützung



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Kultur BAK

movetia Association pour l'échange
Échange et mobilité
Scambio e mobilità
Exchange and mobility

FONDATION
HENRIMOSER

Prix du Fédéralisme 2016, décerné par la Fondation ch pour la collaboration confédérale.

Föderalismuspreis 2016, verliehen durch die ch Stiftung für eidgenössische Zusammenarbeit.



Service de l'enseignement obligatoire – SEEO
Rue de l'Écluse 67
2001 Neuchâtel

service.enseignementobligatoire@ne.ch